

PALAÇ DAL VESCU

Tornâ a rimirâ i afrescs di Giambattista Tiepolo cu la lôr lûs naturâl

Cheste gnove soluzion espositive e permet une riflession sui vantaçs ma ancje lis strupiadis de iluminazion artificiâl



Particolârs de Galarie dai Ospits intal Palaç dal Vescul di Udin. Cumò i afrescs di Giambattista Tiepolo si puedin viodi cu la lûs naturâl, come in principi

di Paolo Pastres

Dai 29 di Setembar visitâ la Galarie dai Ospits, cui afrescs di Giambattista Tiepolo tal palaç dal Vescul di Udin, al è un spettacul inmò plui biel. Un gnûf sisteme al permet di fat di rimirâ cheste grande opare zovanil dal pitôr venezian - o fevelin di pituris tra lis plui bielis e impuartantis dal Sietcent - cu la lûs naturâl, cussì come che l'autôr le veve pensade e realizade.

La impuartance di cheste gnove soluzion espositive di avanguardie, che il diretôr dal Museu Diocesan di Udin al à volût cun convinzion, nus puarte a fâ cualchi riflession sul rapuart jenfri oparis d'art e iluminazion. Sì, parcè che aromai i visitadôrs di museus, glesiis e palaçs si son abituâts - o forsît, miôr, adatâts - ae lûs artificiâl, che e permet di cjâlâ ben ogni particulâr, a ogni ore e ogni dì, simpri te miôr condizion e cence dovê preocupâsi

de situazion atmosferiche.

Ma chest al è il risultât di un percors lunc, che ancje se al puarte cence dubi vantaçs praticis, al contribuìs ancje a strupia - e no di pôc - la buine comprension des oparis. Oparis che pe plui part, no vin di dismenteâl, a nasdevin par jessi cjaladis in condizions di lûs cetant diferentis di chês di vuê: cul lusôr naturâl, che al jentrave dai barcons e al cambiave daûr dal moment de zornade e des stagjons, o pûr cul



lusôr vîf e balarin des cjandelis. O vin ancje di ricuardâsi che tantis oparis d'art a nasdevin par jessi cjaladis vonde da râr e restâ cuasi simpri a polsâ tal scûr o a miezeombre. Come intes glesiis, li che lis pituris a jerin par solit platadis daûr di tendis o coltrinis che a vignivin gjavadis dome in cualchi ocasion, permetint la vision sot de lûs dai barcons o des cjandelis. Dome dopo de Unitât d'Italie il Stât al à decidût - massime par volontât dal

grant storic d'art Cavalcaselle - di gjavâ dal dut chês coltris, cussì di rindi lis glesiis une fate di museus publics e laics. Dal sigûr chest al è stât un fat positif, ancje se al è puartât a problemis di conservazion no di pôc, stant che la esposizion sprolungjate al lusôr e al polvar al fâs dams aes pituris. Di chê altre bande, lis tendis, dongje des cjandelis, a riscjavin di cjapâ fûc, duncje chês di eliminâ i tiessûts e je stade une buine decision.

Ancje tai museus, massime in chei metûts sù tal Votcent, il probleme de lûs al jere fondamentâl pes sieltis espositivis, tant che imprim si doprave in gjenar la lûs naturâl che e vignive di parsore, des luminariis, une soluzion che e veve doi efets: e ufrive uniformitât inte iluminazion, che e vignive jù di adalt e e jemplave la stanzie interie, e e permeteve di occupâ dutis lis parêts, cence bisugne di vierzi i barcons. Planc a planc ancje i museus, cu la vignude de energjie eletriche, a tacarin ancje lôr a doprâ la lûs artificiâl.

La situazion e jere diferente intai palaçs storicis - categorie che ancje il palaç dal Vescul di Udin indi fâs part - là che la vision dai afrescs e des coleziions e vignive sigurade pe plui part dai rais dal soreli che a jentravin dai barcons, par altri cuasi simpri sierâts, o pûr de lûs des cjandelis, dopradis cuntune cierte misure. Clâr che i artiscj, in particulâr i grancj autôrs di afrescs come il Tiepolo, a vevin di tignî cont des condizions di osservazion des lôr oparis, si che duncje a savevin adatâsi al lûc cun savietât e inzen, rivant dispès a risultâts straordenaris.

Chest al è dal sigûr il câs de Galarie dal Tiepolo, che biadefore - al è un event pardabon ecezionâl, che Udin e il Friûl a puedin svantâ cun braure - ducj a puedin viodi propit come che le veve pensade l'autôr cuasi tresinte agns indaûr. No je robe di pôc podê cjâlâ une des plui grandis oparis de piture dal Sietcent intes stessis condizions di lûs di quant che e je stade pensade e realizade. Al visitadôr i somearà cuasi di jessi a flanc dal Tiepolo e dal comitent, il patriarcje Dionisio Dolfin, tal moment che pe prime volte si vierzerin i scûrs dal palaç par inluminâ i mûrs pene afrescjâts.

CRIPRODUZIONE RISERVATA

Un Congrès che al à lassât un segn

A Sopula un paîs intîr in fieste, cun autoritâts, socis, culture e gastronomie



E je stade une bieie zornade di fieste chês pal Congrès numar 92 de Societât Filologjiche Furlane, che si è dade dongje a Çopule domenî ai 27 di Setembar. L'Auditorium comunâl si è jemplât di soresstants, socis, amis e colaboradôrs, che si son cjatâts insieme in passe tresinte di lôr.

E à viert i lavôrs Francesca Papis, Sindic di Çopule, che e à volût cun fuarcie chest Congrès come ocasion impuartante pal so Comun di riscuierzi la sô storie e lis sôs lidris, pont di partence fondamentâl pes gjeneraziions di vuê e par chês di doman. A

jerin presints l'assessôr regionâl ae culture Gianni Torrenti e il president de Provincie di Pordenon Claudio Pedrotti, che al à batût sul teme de identitât de nestre Region, cuntun apel a lassâ di bande l'individualisim.

Ator dai intervencs politics e dal discors dal President Federico Vicario, che al à tocjât argoments di fonde tant che il furlan a scuele e la autonomie de nestre Region, al jere un paîs in fieste, che cu la colaborazion dal Comun e des associazions al à viert lis puartis des sôs tantis bieles naturâls e artistichis: il cji-



stiel, i magrêts, lis mostris d'art, la distilarie. E, fevelant di fieste, nol è mancjât il stâ in compagnie, cu la ufierte enogastronomiche - il Grup dai Alpîns al à prontât pai congressiscj un gustâ legri e siôr di specialitâts dal puest - cul cjant e cu la musiche: e à tacât la corâl Santa Cecilia, compagnant la messe par furlan inte glesie di San Martin, po e je rivade la Fanfare dal 11m reziment dai Bersalîrs e infin a son montâts sul palc i zovins musiciscj de Scuele di Musiche, che a àn sunât il piano e la armoniche.

Par tradizion, cjatâsi in con-

grès al vûl di ancje cognossi storie e int dal teritori che i da il bon acet ae Filologjiche. Cussì o vin scoltât de vôs dal avocat Alberto Cassini di «fats e malfats» intes cronachis dal passât e, tai 40 agns de muart di Pier Paolo Pasolini, Giuseppe Mariuz al à ricuardât lis sôs iniziativis e lis poesiis che lu lein al teritori di Sopula.

Un moment impuartant de zornade, in fin, a son stadis lis premiazions dai vincidôrs de XVII edizion dal Premi "Andreina e Luigi Ciceri". La Jurie, sot de presidence de profes-



Di çampe: soresstants e premiâts dal "Ciceri", la int che e à partecipât al Congrès e il salût de fanfare dal 11m reziment dai Bersalîrs (Foto Tomasini)

sore Donatella Cozzi, e à premiât te sezion dai scrits Marco Sicuro, cu la tesi *Reddere racionem. Relazioni economiche e sociali dei frati minori in Friuli (secoli XIII-XV)*, inte sezion dai progjets par percors espositifs Claudio Lorenzini, Emanuele Bertosi, Marco De Anna e Andrea Lucatello par *Museo del Legno e della Segheria veneziana di Aplis* e inte sezion dai documentaris etnografics Stefano Morandini cun *Vivere sull'altopiano di Lauco*.

Lis manifestaziions pal Congrès - che si è sierât cul passaç tra

Çopule e Martignâ (il comun che lu ospitarà l'an cu ven), a laran indevant cu la presentazion dal numar unic Sopula, rincurât di Pier Carlo Begotti e Pier Giorgio Scippa. Giuseppe Ragogna al presenterà il libri ae comunitât joibe ai 8 di Otubar intal Auditorium di Çopule aes 8 e mieze di sere. La *prime copie* dal numar unic e je stade consegnade, in rapresentance dai Sopulans tal mont, a Berto De Rosa, di 60 agns emigrant in Canada, e a Nerio Petris, studiôs e cultôr de storie locâl.

(r.f.)

CRIPRODUZIONE RISERVATA



IN COLLABORAZIONE CON LA

SOCIETÀ FILOLOGICA FRIULANA